



Rada
Európskej únie

V Bruseli 15. februára 2019
(OR. en)

6477/19

**Medziinštitucionálny spis:
2019/0036(NLE)**

**COEST 45
ENER 82**

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	11. februára 2019
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2019) 74 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Rade pre pridruženie medzi EÚ a Ukrajinou k zmene prílohy XXVII k Dohode o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2019) 74 final.

Príloha: COM(2019) 74 final



V Bruseli 11. 2. 2019
COM(2019) 74 final

2019/0036 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Rade pre pridruženie medzi EÚ a Ukrajinou k zmene prílohy XXVII k Dohode o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Rade pre pridruženie medzi EÚ a Ukrajinou v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia týkajúceho sa zmeny prílohy XXVII (Spolupráca v odvetví energetiky vrátane jadrovej oblasti) k Dohode o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou

Cieľom Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) je poskytnúť rámec na postupné dosahovanie politického pridruzenia a hospodárskej integrácie medzi EÚ a Ukrajinou. Stanovujú sa v nej záväzky týkajúce sa reformy odvetví ukrajinského hospodárstva v súlade s *acquis* EÚ vrátane cieľa posilniť integráciu trhu a aproximáciu v regulačnej oblasti vo vzťahu k hlavným prvkom *acquis* EÚ v odvetví energetiky na základe *acquis* EÚ v oblasti energetiky. Záväzky v odvetví energetiky sú uvedené v hlave V (Hospodárska a odvetvová spolupráca) kapitole 1 (Spolupráca v odvetví energetiky vrátane jadrovej oblasti) dohody. Niektoré z týchto záväzkov, ako sú pravidlá tranzitu a prepravy týkajúce sa aspektov odvetvia energetiky súvisiacich s obchodom, sú tiež uvedené v hlave IV (Obchod a záležitosti súvisiace s obchodom) kapitole 11 (Energetické otázky súvisiace s obchodom) dohody, ktorá nadobudla platnosť 1. septembra 2017.

2.2. Rada pre pridruženie medzi EÚ a Ukrajinou

Rada pre pridruženie medzi EÚ a Ukrajinou je jedným zo spoločných orgánov zriadených dohodou. V súlade s článkom 461 dohody dozerá na uplatňovanie a vykonávanie tejto dohody a toto uplatňovanie a vykonávanie monitoruje, pričom pravidelne preskúmava fungovanie tejto dohody z pohľadu jej cieľov. Rada pre pridruženie sa schádza na ministerskej úrovni vo všetkých potrebných zloženiach pozostávajúcich z členov Rady Európskej únie, členov Európskej komisie a členov ukrajinskej vlády, a to v pravidelných intervaloch, najmenej raz ročne, ako aj vždy, keď si to vyžadujú okolnosti. Má právomoc prijímať rozhodnutia v rozsahu pôsobnosti dohody, ktoré sú záväzné pre obe zmluvné strany dohody, vrátane rozhodnutí týkajúcich sa aktualizácie alebo zmeny príloh k dohode. Môže prijímať aj odporúčania. Takéto rozhodnutia a odporúčania sa prijímajú dohodou zmluvných strán po ukončení príslušných vnútorných postupov.

2.3. Pripravovaný akt Rady pre pridruženie medzi EÚ a Ukrajinou

Rada pre pridruženie medzi EÚ a Ukrajinou má prijať rozhodnutie týkajúce sa zmeny prílohy XXVII k Dohode o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (ďalej len „pripravovaný akt“).

Cieľom pripravovaného aktu je aktualizovať zoznam aktov EÚ uvedených v prílohe XXVII (Spolupráca v odvetví energetiky vrátane jadrovej oblasti) s cieľom zohľadniť významný vývoj *acquis* EÚ v oblasti energetiky, ku ktorému v EÚ došlo od ukončenia rokovaní o dohode.

Zámerom pripravovaného aktu je tiež zaviesť dodatočné ustanovenia v prílohe XXVII k dohode týkajúce sa monitorovania procesu aproximácie odvetvia energetiky na Ukrajine. Cieľom týchto ustanovení je posilniť koordináciu právnych aspektov reformy odvetvia

energetiky a dohľad nad nimi, ako aj prispieť k primeranému a účinnému vykonávaniu vnútroštátnych aktov založených na *acquis* EÚ v oblasti energetiky na Ukrajine.

Pripravovaný akt sa stane záväzným pre zmluvné strany v súlade s článkom 463 dohody, v ktorom sa stanovuje: „Na účely dosiahnutia cieľov tejto dohody má Rada pre pridruženie právomoc prijímať rozhodnutia v rozsahu pôsobnosti tejto dohody a v prípadoch v nej uvedených. Tieto rozhodnutia budú pre zmluvné strany záväzné, pričom zmluvné strany sú povinné prijať náležité opatrenia na ich vykonanie, a to v prípade potreby aj dosiahnutím konania v rámci konkrétnych orgánov zriadených na základe tejto dohody. Rada pre pridruženie môže vydávať aj odporúčania. Rozhodnutia a odporúčania sa prijímajú dohodou zmluvných strán, po ukončení príslušných vnútorných postupov.“

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Pripravovaný akt pozostáva z aktualizácie zoznamu právnych predpisov EÚ v prílohe XXVII dohody, s ktorými sa Ukrajina zaviazala aproximovať svoje vnútroštátne právne predpisy, a dodatočného súboru pravidiel, ktorého cieľom je podporiť proces aproximácie právnych predpisov Ukrajiny s *acquis* EÚ v oblasti energetiky.

Pokiaľ ide o zoznam právnych predpisov EÚ, je potrebné aktualizovať prílohu s cieľom zohľadniť významný vývoj *acquis* EÚ v oblasti energetiky, ku ktorému v EÚ došlo od ukončenia rokovaní o dohode. V dôsledku tohto vývoja už viaceré akty EÚ uvedené v pôvodnej prílohe k dohode nie sú účinné, prípadne boli zrušené alebo zmenené, zatiaľ čo Európska únia prijala nové akty. Tieto zmeny si vyžadujú aktualizáciu prílohy XXVII k dohode s cieľom zabezpečiť konzistentnosť v rámci úsilia Ukrajiny o aproximáciu so súčasným stavom *acquis* EÚ. Odhodlanie Ukrajiny aproximovať svoje právne predpisy v odvetví energetiky s *acquis* EÚ v oblasti energetiky teda nepovedie k zmene vlastných pravidiel EÚ ani ich rozsahu pôsobnosti. Okrem toho sa rozšírili vlastné záväzky Ukrajiny v odvetví energetiky v dôsledku jej členstva v Energetickom spoločenstve od roku 2011 a vykonávania *acquis* EÚ uvedeného v prílohe XXVII k dohode. Spolupráca v odvetví energetiky medzi EÚ a Ukrajinou sa navyše v roku 2016 posilnila podpísaním memoranda o porozumení medzi EÚ a Ukrajinou týkajúceho sa strategického partnerstva v oblasti energetiky. Memorandom sa podporuje záväzok dosiahnuť hospodársku integráciu a politické pridruženie, pričom sa stanovuje cieľ dosiahnuť úplnú integráciu trhov s energiou na základe piatich rozmerov energetickej únie EÚ. Z uvedeného vývoja vyplýva potreba aktualizovať zoznam aktov EÚ uvedený v prílohe XXVII k dohode.

V pripravovanom akte sa tiež zavádzajú dodatočné ustanovenia prílohy XXVII k dohode týkajúce sa monitorovania procesu aproximácie odvetvia energetiky na Ukrajine vrátane pravidiel účinného vykonávania *acquis* EÚ v oblasti energetiky, konzultácií o legislatívnych návrhoch pre toto odvetvie a podávania správ Rade pre pridruženie. Cieľom týchto ustanovení je posilniť koordináciu právnych aspektov reformy odvetvia energetiky a dohľad nad nimi, ako aj prispieť k primeranému a účinnému vykonávaniu vnútroštátnych aktov založených na *acquis* EÚ v oblasti energetiky na Ukrajine. Skúsenosti z uplynulých štyroch rokov poukazujú na pokrok, ktorý Ukrajina dosiahla v súvislosti s viacerými aspektmi reformy odvetvia energetiky, no aj na potrebu prijať ďalšie podporné opatrenia s cieľom zabezpečiť nezvratný a trvalý charakter uskutočnených reforiem. Cieľom dodatočných ustanovení je teda prispieť k správnej aproximácii a vykonávaniu aproximovaných právnych predpisov na Ukrajine na základe *acquis* EÚ v oblasti energetiky.

Tento návrh je plne v súlade s politikou Východného partnerstva EÚ vo všeobecnosti, a to najmä pokiaľ ide o Ukrajinu, keďže podporuje vykonávanie dohody o pridružení a prispieva k dosahovaniu jej cieľov. Je tiež v súlade s energetickou politikou EÚ založenou na piatich

rozmeroch energetickej únie vrátane jej rozmeru vzťahujúceho sa na bezpečnosť dodávok energie a úlohy Ukrajiny ako strategickej krajiny pre tranzit plynu. Odráža *acquis* EÚ v oblasti energetiky a podporuje jeho prijatie pridruženými partnermi EÚ, čím prispeje k dosahovaniu cieľov EÚ v oblasti bezpečnosti dodávok energie. Napokon je v súlade s vonkajšou energetickou politikou EÚ ako celkom, a to najmä politikou vzťahujúcou sa na Energetické spoločenstvo, keďže podporuje spoločenstvo pri dosahovaní cieľa integrácie trhov s energiou medzi jeho členskými štátmi vrátane Ukrajiny.

V konečnom dôsledku je návrh tiež v súlade s revidovanou susedskou politikou EÚ a súvisiacou spoluprácou s Ukrajinou a ostatnými krajinami európskeho susedstva. Prispieva predovšetkým k realizácii účinnej a udržateľnej reformy odvetvia energetiky na Ukrajine ako súčasť politického pridruženia a hospodárskej integrácie medzi EÚ a Ukrajinou. Tieto snahy zase prispievajú k cieľu vybudovať stabilné a prosperujúce susedstvo. Vzhľadom na to, že reforma odvetvia energetiky založená na *acquis* EÚ v oblasti energetiky prispeje k udržateľnejšej politike Ukrajiny v oblasti klímy, návrh takisto zabezpečuje súlad s cieľmi politiky EÚ v oblasti klímy. Návrh napokon podporuje ďalší rozvoj dvojstranného obchodu s energetickými produktmi a službami, ako aj investícií, keďže cieľom reformy odvetvia energetiky je riešiť existujúce regulačné prekážky obchodu s energiou.

Očakáva sa, že pripravovaný akt poskytne dodatočnú podporu pri reforme odvetvia energetiky na Ukrajine, ktorá je teraz vo fáze realizácie, s cieľom dosiahnuť úplné dodržanie záväzkov v oblasti energetiky stanovených v Dohode o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“¹.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Rada pre pridruženie medzi EÚ a Ukrajinou je orgán zriadený dohodou, v tomto prípade Dohodou o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou.

Akt, ktorý má prijať Rada pre pridruženie medzi EÚ a Ukrajinou, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude záväzný podľa medzinárodného práva v súlade s článkom 463 Dohody o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou. Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec danej dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

¹ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, vec C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka sú len vedľajšie, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo hlavná alebo prevažujúca zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú odvetvia energetiky vrátane jadrových otázok. Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 194 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 194 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže aktom Rady pre pridruženie medzi EÚ a Ukrajinou sa zmení príloha XXVII k Dohode o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou, je vhodné uverejniť ho po jeho prijatí v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Rade pre pridruženie medzi EÚ a Ukrajinou k zmene prílohy XXVII k Dohode o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 194 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia uzavrela Dohodu o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (ďalej len „dohoda“), ktorá nadobudla platnosť 1. septembra 2017, na základe rozhodnutia Rady 2017/1248².
- (2) Podľa článku 273 dohody zmluvné strany upravujú svoje právne predpisy podľa prílohy XXVII k tejto dohode s cieľom zabezpečiť, aby boli všetky podmienky prepravy elektrickej energie a plynu objektívne, primerané, transparentné a nediskriminačné.
- (3) Okrem toho sa so zreteľom na dosahovanie pokroku smerom k integrácii trhu v článku 337 dohody stanovuje, že zmluvné strany budú pokračovať v prebiehajúcej spolupráci v otázkach energetiky, pričom ju zintenzívnia, a to aj prostredníctvom postupnej aproximácie v oblasti energetiky.
- (4) V článku 341 dohody sa stanovuje, že postupná aproximácia v oblasti energetiky sa uskutoční v súlade s časovým harmonogramom stanoveným v prílohe XXVII k tejto dohode.
- (5) V článku 474 dohody sa stanovuje povinnosť Ukrajiny uskutočniť postupnú aproximáciu svojich právnych predpisov s právnymi predpismi Únie, a to aj v oblasti energetiky.
- (6) Od ukončenia rokovaní o dohode došlo k významnému vývoju *acquis* EÚ v oblasti energetiky.
- (7) Podľa článku 463 ods. 1 a 3 dohody môže Rada pre pridruženie medzi EÚ a Ukrajinou („Rada pre pridruženie“) prijímať rozhodnutia na účely dosiahnutia cieľov tejto dohody. Môže najmä aktualizovať alebo zmeniť prílohy k dohode, pričom zohľadní vývoj práva EÚ a uplatniteľných noriem stanovených v medzinárodných nástrojoch, ktoré zmluvné strany považujú za relevantné.

² Ú. v. EÚ L 181, 12.7.2017, s. 4 – 5.

- (8) Rada pre pridruženie preto má zmeniť prílohu XXVII k Dohode o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej s cieľom zohľadniť vývoj *acquis* Únie.
- (9) V článku 475 dohody sa vo všeobecnosti vymedzuje monitorovanie pokroku dosahovaného pri aproximácii ukrajinského práva s právnymi predpismi EÚ vrátane aspektov vykonávania a presadzovania. Stanovuje sa v ňom, že proces podávania správ a hodnotení bude zohľadňovať konkrétne modalities stanovené v tejto dohode alebo v rozhodnutiach inštitucionálnych orgánov zriadených touto dohodou.
- (10) S cieľom zabezpečiť účinnejšie vykonávanie reforiem je nevyhnutné posilniť mechanizmus pre monitorovanie reformy odvetvia energetiky.
- (11) Rada pre pridruženie preto má zmeniť prílohu XXVII k dohode v záujme poskytnúť podrobnejšie pravidlá pre monitorovanie aproximácie ukrajinského práva s právnymi predpismi EÚ v odvetví energetiky.
- (12) Preto je potrebné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Rade pre pridruženie medzi EÚ a Ukrajinou v súvislosti s rozhodnutím Rady pre pridruženie týkajúcim sa zmeny prílohy XXVII k dohode,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Rade pre pridruženie medzi EÚ a Ukrajinou, je založená na návrhu aktu Rady pre pridruženie medzi EÚ a Ukrajinou pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*